Mise en scène de M. LEMAY,

DELASTRE
PAPETIER
BOULEVARD POISSONNIÈRE, 23

Mise

en scène de

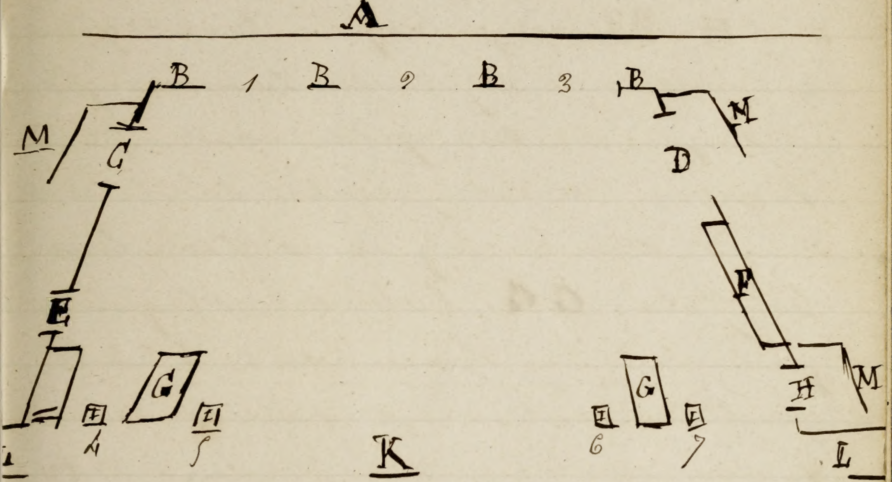
Fleur de Thé

Lom

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/miseenscenedemle00lema

Plantation du 1er acte



Cabaret chinois A rideau de fond
représentant un port. à gauche du
spectateur par la baie I on aperçoit
une partie de la pointade, puis
des jonques chinoises, et à droite
quelques habitations. BBBB ferme
ouverte par trois baies 1-2-3-
G porte de la cave, dessus à
jour pour qu'on puisse voir
précisément dedans. cette porte

à mètres de hauteur, clé sur la serrure, E portes ordinaires D A H – FF deux buffets rustiques au dessus des petits tonneaux de liqueurs sur planchettes formant étagères, mais peints sur le décor. Bouteilles de liqueurs sur les buffets G G tables rustiques peintes en bambous I I I I quatre escabeaux peints de même M découvertes des portes C D H K souffleur L L manteaux d'arlequ.

Au lever du rideau les marins et les mousses sont à boire, ce petits mousses (des femmes) sont assis deux à sa table de gauche, un debout au haut de la table. Corbillon est assis à la table de droite escabeau 6., un mousse escabeau 7, les deux autres

au dessus les marins (ténors et ba[illegible]
à la table de gauche avec les petits
mousses (1er dessus) les matelots
(basses) à droite avec les petits
mousses (2e dessus) quelques
matelots au milieu

Corbillon descend au milieu
pour chanter

mais où donc est ce matin &.

pendant qu'il chante un
petit mousse peut s'asseoir
à la place qu'il a quitté

Césarine entre du fond gauche
par la baie n° 1 et descend
en scène. Césarine, corbillon
les autres restent à leur place

pages n° 3

nous prendrions bien un petit verre

elle prend une bouteille sur
le buffet de gauche et verse
à la table du même côté.

à continuer depuis ici

corbillon vient lui prendre la taille, elle passe devant lui

corbillon cesarine

elle verse à la table de droite

Page 21

je ne sais pas ce que je feras

cesarine passe devant corbillon

cesarine, corbillon

Scène 9.

Pinsonnet vient de la gauche et entre par la baie 9.

tout le monde remonte ou lui donne des poignées de main lui disant bonjour.

Il descend à sa femme et l'embrasse

matelots tenors matelots Basse

mousses, Cesarine, pinsonnet corbill. Mag

Page 5 après les couplets chacun retourne à sa place comme au lever du rideau

Césarine I et printemps 2 entrent sur l'avant scène

Page 6 un petit mandarin tient printemps passe devant Césarine en se tenant les bras

printemps I — Césarine 2.

au coup de canon tout le monde se lève et s'apprête à sortir.

Pitois tous les matelots et les mousses sortent par le fond gauche. Corbillon sort le dernier, arrivé en haut au milieu, il se retourne et aperçoit un mousse qui est resté à l'avant scène de gauche il redescend à lui et le fait.

Le monter pour sortir.
Le mousse arrivé à la baie
du milieu se retourne et fait
un pied de nez à corbillon
qui est resté à la place
qu'occupait le mousse,
puis se sauve, corbillon le
poursuit. pendant ce jeu
de scène, prusomnet et césarine
ont porté les escabeaux au
fond, un dans chaque coin
et un à chaque colonne de
la ferme. la table de droite
est portée par césarine contre
le buffet de droite, et celle de
gauche par prusomnet contre
le buffet de gauche, pendant
ce qui suit.

Page 7.

<u>Et tu sais pas de bêtises pas</u> &
elle redescend à son à gauche.
prusomnet césarine

ou fait arracher les yeux

elle sort à droite par la porte D
Prinsonnet l'accompagne
jusqu'à là, puis descend à droite,

Scène 3.

Fleur de thé vient de la gauche,
traverse la scène au fond,
puis revient et entre par la
baie du milieu elle reste
un peu au fond

Fleur-de-thé
I

Prinsonnet
2

elle descend ~~en~~ disant.
ah! M^r! sauvez moi

Page 8, faut-il être chinois
(fin du couplet)

Prinsonnet remonte à elle
pour la rassurer un peu,
et la fait passer devant lui.

Prinsonnet, Fleur de thé
I 2

Page 97 ah ciel que me demandez

effrayée elle passe devant
prinsamment n° I

Fleur de thé I prinsamment 2

Il vaut encore mieux céder

elle donne sa main à prinsamment
qui l'embrasse. (cris au dehors à gauche)

elle remonte au fond milieu

Fleur de thé I

prinsamment 2

prinsamment dit qu'est ce qui vient

sur l'avant scène un peu à
droite. quand il a fini, il
remonte au fond à la droite
de la baie 2. pendant cela
Fleur de thé descend en scène

prinsamment 2

Fleur de thé I

et est en bas quand elle dit:
où me cacher?

ah! dans cette chambre!

elle entre dans la chambre
à l'avant-scène, porte H, en
passant devant la table et le
buffet.

page 10

puissamment descend au
milieu et cherche fleur de thé

Depuis la sortie des marins
une partie s'est habillée en
chinois, toujours nombre
égal de ténors et de basses.
toutes les choristes femmes
sont en chinoises.

les femmes en mousses
sont restées dans leurs costumes
ce ne sont pas des choristes
qui ont créé ces petits rôles.
c'étaient des artistes, elles sont donc
en plus.

Scène 2

les mousses entrent les premiers et descendent en avant scène de chaque côté les matelots et les chinois entrent pêle-mêle et se rangent de chaque côté

1 Tigre
bain I

2 Tigres
bain du milieu

1 Tigre
bain 3

marins chinois et chinoises
1r ténors 1r dessus

chinois chinoises matelots
2e dessus et basses

mousses

mousses

Tien Tien I **Kaolin** 2

Ils entrent à la moitié du chœur et sont suivis de 2 soldats tigres

Scène 2e Page 10

puisamment resté au fond.
causant avec l'un et l'autre
après l'entrée des mandarins.
avant, il a l'air de demander
aux mousses s'ils n'ont pas
vu fleur de thé.

mais laissez moi tranquille

Tout le monde remonte au fond les uns sortent entrent, comme si l'on se promenait, il y a toujours du monde cependant le théâtre ne restant pas inhabité l'indication de la brochure à cet endroit est mauvaise. personne ne s'attable, les nègres restent aux baies.

Page 19, J'allais toute demande

premièrement descend en scène au N° 1

premièrement	Tien Tien	Kaolin
1	2	3

Page 3 sur la ritournelle des couplets de Tien Tien tout le monde descend en scène comme on était placé à son entrée les trois artistes

sur le devant au milieu

Page 12,

a la fin du chant, tous les choeurs et les mousses remontent au fond, les trois artistes restent dans leur position marquée au bas de la page précédente

Fleur de thé ... nous charmait

prisonnier va à Kaolin en passant derrière Tien Tien

Tien Tien prisonnier Kaolin

Il pétillera

prisonnier remonte, Tien Tien passe à Kaolin

Prisonnier

Tien Tien Kaolin

Page 15.

Je le savourerai Kaolin remonte

un peu et Tien Tien en donnant
des ordres passe à droite

puissamment Kaolin Tien Tien

Je vais envoyer le colis, il entre
dans la cave porte C

Scène 3

Kaolin, Tien Tien, les tigres
au fond

Retournons beau-père

Kaolin offre son bras droit en
tournant le dos au public.
Tien Tien lui passe son bras
droit aussi comme s'ils
devaient tourner sur la
gauche pour sortir.
ne pouvant faire le mouvement,
ils, s'arrêtent et se fâchent

Page 16

J'allais vous le demander

bruit dans la coulisse a droite derrière la porte H césarine entre par cette porte

surprise générale

tout le monde descend

marins et Diner des 9, serf

marins Diner des 9 Tigr

mousses les tigres au fond mousses

Kaolin I Ien Lien 9 césarine 3

Scène 6e

ce qu'il y a mon brave homme

césarine lui tape sur le ventre et fait résonner le timbre

je vais la faire sortir

Page 17.

Lien Lien va à la porte

de droite H en passant devant Césarine, ~~Il fait sortir Fleurdethé~~ qui passe devant lui

1 2 3 4
Kaolin Césarine Fleurdethé Tiendien

c'est justice qu'on réclame

Tiendien passe à elle devant sa fille.

Kaolin, Césarine Tiendien Fleurdethé

En avant marche !

Tiendien prend la main droite de sa fille avec sa droite à lui, Ils sortent par le fond par la baie du milieu et s'éloignent par la gauche, Kaolin, les mousmés et les matelots, chinois des deux tigres les suivent dans l'ordre donné, les tigres sortent derrière Kaolin:

Scène 9me.

Page 89, Césarine finit son petit monologue à gauche
Il paraît devant moi

Finsemnit sort de la cave et va poser son panier devin sur la table de droite en disant Voilà la chose
Il va à sa femme qui lorsqu'elle l'appelle.

Page 90e

Ça va changer

elle passe à droite devant lui

Finsemnit Césarine

Vous garderez la maison

elle marche sur lui, il recule jusqu'à la porte de la cave dans laquelle

il se trouve poussé dedans
a sa réplique: et pour comment
quand il est dedans, elle retire
la clé et l'accroche à un
clou placé de manière qu'en
passant le bras par les
ouvertures de la porte prisonnier
ne puisse s'atteindre.

Page 21
ne faites pas de mauvais rire

elle prend le panier sous
son bras, elle envoie un
baiser à son mari, et sort
par la droite au fond bas 3.

Scène 8e

Lion Lou apparait au fond
à gauche, il est suivi par
cinq chinois (les basses) à la
queue leu leu, après arrive
Kaolin suivi également

de cinq Chinois (Ténors et Tailles)
Ils entrent par la baie du milieu, Tsin Tsin et sa suite descendent à droite, Kaolin et la sienne à gauche, puis ils se rejoignent au milieu de la scène devant le trou du souffleur, Ils sont tous sur une seule ligne (1)

Chinois Ténors	Kaolin	Tsin Tsin	Chinois Basses

Chacun porte une lanterne allumée au bout d'une perche

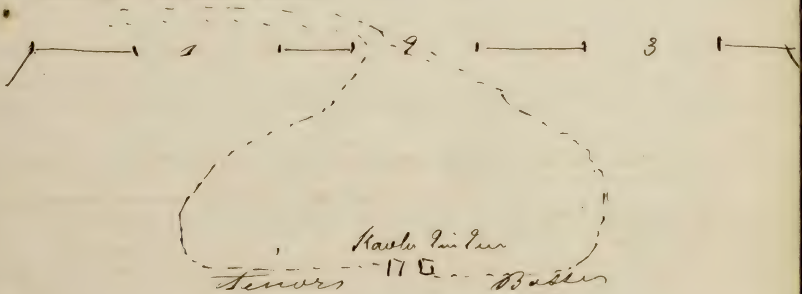
<u>Page 99</u> <u>A la reprise du chœur</u>

Tsin Tsin et sa suite se dirige à gauche, le long de la rampe et remonte au fond passant ainsi devant le public;
Kaolin et sa suite se dirige à droite au dessus de la suite

De Quiu Quiu et remonte au fond de manière à se rejoindre comme ils l'avaient fait sur le devant, de sorte qu'arrivés en haut ils se trouvent dans cette position

Arrivés ~~Quiu Quiu~~, Kaolin Arrivés
Basses Ténors

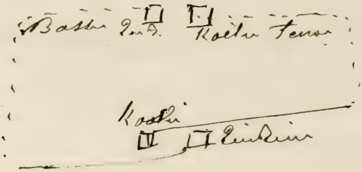
La première marche se fait ainsi de l'entrée



---

(1) les 4 Nègres sont entrés à la suite portant la boite pour enfermer Quinsamet, mais ils restent au fond de la baie du milieu sans entrer en scène

La seconde marche s'exécute
de cette manière



Serrons-nous bien tous les
Ouvriers se mettent dos à dos
c'est à dire que celui qui suit
Kaolin bien fait face et met
son dos dans le dos de celui
que le suit, ainsi de suite,
même jeu pour les basses,
ouvre donc grand mouvement
d'effroi, les ténors se portent
à droite toujours au fond
ce mouvement démasque
les Tigres et la boîte
Il est là Eiukin s'approche
de la porte devant les hommes
(les basses), les Tigres

descendant la boîte au milieu de la scène afin de ne pas encombrer l'entrée, s'en va à mi jardin, c'est le premier plan après Tintin. position

cave / Basses Tigres ténors
Tintin Tigre Kaolin

Kaolin est descendu au bas de sa troupe quand il a entendu pincement, Tintin voyant le tour de pincement qui cherche à atteindre la clé, la prend, ouvre la porte et reste au dessus. quand pincement sort de la cave il passe devant Tintin

Hop! le mouchoir attention

Le Tigre du fond et un autre de lui mettent sur la

bouche sur la dernière note
du mot raisonnable.
Le 3e tigre à ouvert la
porte de la boite, et le 4e
à lui le dessus, ou met
prisonnier dedans. Le tigre
qui ferme la porte reste
au brancard du devant.
~~celui qui ferme la boite~~
~~du dessus et le 4e tigre~~
celui au fuetard prend le
second Brancard du devant
celui qui ferme la boite du
dessus et le 4e tigre prend
les Brancards de derrière.
Tim Tim et Kaolin se
mettent en tête du cortège
les ténors se mettent deux
à deux à la suite de Tim Tim
et de Kaolin devant la
boite, les Basses deux à deux

marchant derrière.
Ils descendent du côté gauche,
passent devant le public
remontent à droite et se
dirigent pour sortir par
la baie du milieu, à gauche,

<u>le rideau baisse</u>

---

10 choristes (hommes) matelots
au lever du rideau

6 mousses (petites femmes
artistes ou choristes) assez
intelligentes pour dire
quelques mots qu'il y a

10 choristes femmes
Chinoises

2 comparses <u>bien taillés</u>
pour les tigres

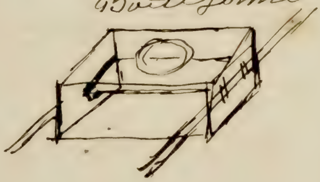
—

accessoires

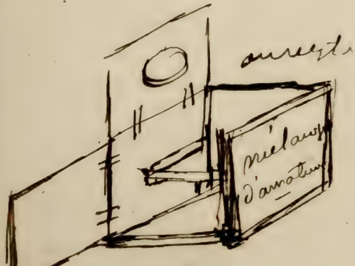
2 Tables, 2 Escabeaux
bouteilles et verres.
bouteilles sur les deux buffets.
clé sur la serrure de la cam
un grand écran [illegible] à Quinlin
une tabatière [illegible]
une pipe [illegible] à Kaolin
un panier plein de bouteilles
de champagne
autant de lanternes
chinoises au bout de
bâtons à tête de monstre
qu'il y a de choristes
dans cette scène, plus
une à Quinlin et à Kaolin
un paravent, [illegible]
pour enfermer [illegible]
assez grande pour tenir
un homme assis -

le dessus qui a un trou
pour passer la tête bien
grandement scelée et est
goudronnée du côté du boîtier
la porte idem, de sorte que
pendant que les 1er et 2 tigres
poussent puissamment dans
la boite le 3e et le 4e
placés derrière la boite tiennent
l'un la porte l'autre le
couvercle

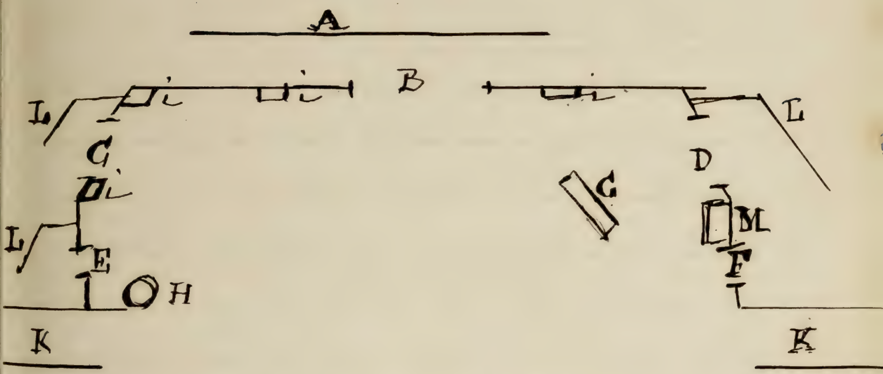
Boite fermée



Bâton des lanternes
pour paris, les lanternes
variées de dessins



Acte 2ème



Salon chinois

A Pantalon représentant un intérieur de serre avec Divan au milieu.
B, C, D, portes à Deux Battants.
E, F, portes à un battant.
G canapé H Tabouret & chaises
K manteau d'arlequin, L Découvertes des portes les chaises, tabourets et canapé sont en jonc
M buffet étager terminé par un miroir, un lustre formé d'une douzaine de lanternes

Armoises allumées est suspendue au milieu du fond.

au lever du rideau, Pnisoment est couché sur le canapé, Entouré des tigres que lui étaient le jouant le soulevant et sortent par le fond.

et le sourire sur les lèvres

Il remonte derrière le canapé et va se regarder dans le miroir étagère M

Scène ?

Page ? { Quinkin entre tout seul, la porte se ferme derrière lui _ il descend en scène, se retourne croyant Kaolin entré derrière lui, ne le voyant pas il l'appelle Kaolin entre. on voit quand la porte s'ouvre, les tigres au fond.

Kaolin Quinkin Pnisoment à la glace

Deux Tigres à chaque portes

Kaolin fait signe à un tigre qui traverse la scène et va sortir par la porte C, un autre par la porte D, les deux autres restent au fond sans entrer.

~~et la~~ qui Capitaine Pinsonnet

vient à Tsin Tsin, Kaolin descend à gauche et s'assied sur le tabouret H qu'il avance au jour

Pileusavaure

Page 27

Pinsonnet passe devant Tsin Tsin

Kaolin Pinsonnet Tsin Tsin

Page 28 à ton aise

Kaolin et Tsin Tsin remontent et s'assient de chaque côté de la porte B

Kaolin Tsin Tsin

Pinsonnet

au souffle leur plus longtemps

Ils descendent en se croisant Quin Quin, puissamment: Kaolin

con

nous rejoindre. Kaolin va tomber sur le canapé comme s'il se trouvait mal.

Page 99, comme il faut.

Quin Quin va éviter Kaolin en passant derrière puissamment qui est un peu agacée pour écouter Ô césarine &.

Puissamment Quin Quin Kaolin
I 2 3

Kaolin descend en scène par la reprise de l'ensemble, après et remonte en suivant Quin Quin qui va pour sortir. celui-ci se ravise et redescend pour aller embrasser puissamment en lui disant Embrassons et remonte après, Kaolin lui dit

et moi je ne suis donc plus
votre gendre, qu'est ce que je suis?
Kaolin lui répond, allez vous
faire voir dans une Barraque,
et sort par le fond. Kaolin
le suit jusqu'à la porte, puis
redescent à gauche pendant
que prinsonnet passe à droite
en disant son monologue

Kaolin, prinsonnet

Page 31. Je suis que je m'en vais

Il passe devant prinsonnet qui
lui dit, ou allez vous donc?
Kaolin lui répond en allant au
canapé; Je vais me trouver mal
Il se couche sur le canapé,
prinsonnet se tient à côté

prinsonnet. Kaolin.

c'est très commode

quand prinsonnet a tiré le
flacon et le flaire au lieu

de se mettre sous le nez de Sicolin
qui dit comment c'est moi
que suis malade et c'est lui
qui respire le flacon, alors
il le lui met sous le nez
en disant respirez. Et
rendez moi mon flacon

Ils descendent en scène dans
la même position

Page 34 Vous êtes bien aimable
un tigre entre par la porte D
prend le canapé et le porte
au fond côté droit, à côté de
la chaise qui est près de la porte
du milieu

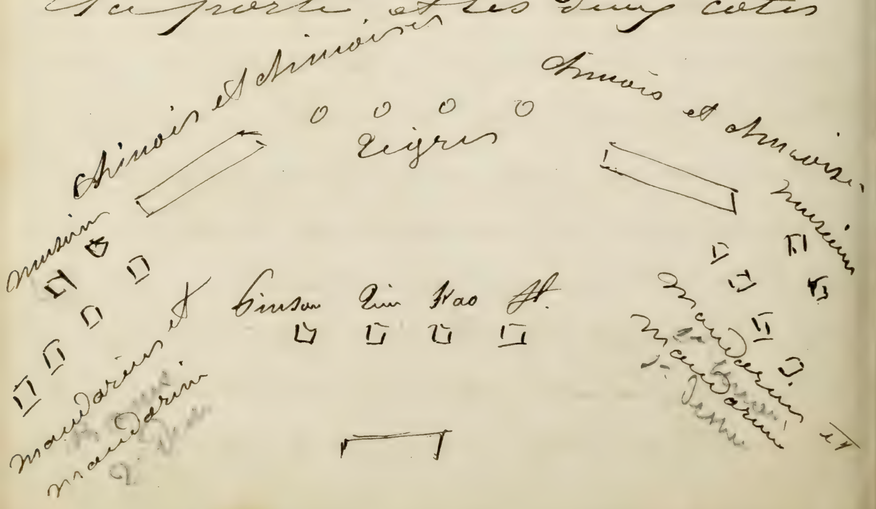
Scène 4me.

S'assister à la cérémonie

Tous les personnages. Entrent

de la porte du milieu, de la
manière suivante:
2 musiciens descendant
à gauche 2 adroite.
2 mandarins chinois descendant
à gauche qui se mettent à genoux
sur l'avant-scène - deux autres
à droite faisant de même
deux mandarines allant se
mettre entre eux à gauche et
deux adroite, chinois et
chinoises des deux côtés.
par parts égales, puis
Quinkin de sa main droite
tenant le livre des rites et
donnant la gauche à sa fille
ces deux derniers entrent
sur le milieu du choeur.
Tout ceci est réglé de
manière que les parties
de chant s'allient bien
entre elles, c'est à dire

que les ténors, qu'ils soient
musiciens, mandarins, ou
chinois, soient avec les 1rs Dessus
femmes et les Basses avec
les 2ds Dessus. — Sur le chœur
avant l'entrée de Tien Tien,
Pinsonnet va des uns à
l'autre des personnages et les
examine avec surprise
Les quatre musiciens ont
des instruments chinois.
Les Tigres sont au fond
garnissent le milieu de
la porte, et les deux côtés



Page 35 Il y a une lorne

Quin Quin passe derrière Kaolin et sa fille et vient se mettre à côté d'elle à sa gauche

Prisonnet Kaolin Fleur de thé Quin Quin

et je connais aussi

prisonnet passe à fleur de thé devant Kaolin.

Kaolin prisonnet fleur Quin Quin

qu'on serve à prisent le repas pour donner cet ordre.
il est remonté au milieu

Kaolin Quin Quin Prisonnet, Fleur de thé

les tigres démasquent la porte, deux Esclaves apportent le guéridon servi et le posent.

au milieu de la scène.
Ils vont se mettre l'un à droite l'autre à gauche devant tout le monde, deux autres esclaves apportent chacun un tabouret, les mettent de chaque côté du guéridon et vont se placer au près des deux premiers. Esclaves Pinsonnet et Fleur de thé se placent à table, Tien Tien est au dessus au milieu

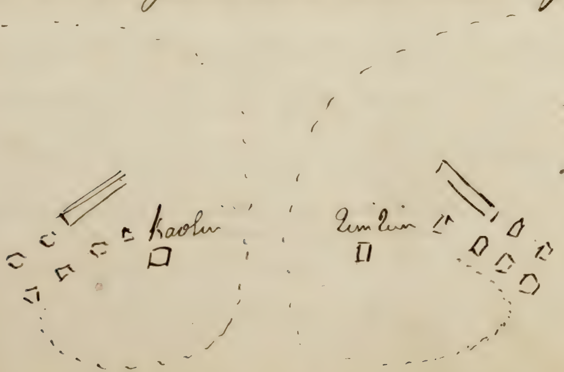
Tien Tien

Pinsonnet O Fleur de thé

Je la brise   Page 36

Tien Tien jette la coupe au fond, un des tigres ramassent les morceaux, les Esclaves reprennent la table et les tabourets et sortent par le fond.
Pinsonnet prend la main de Fleur de thé et ils sortent

sur le chœur. tout le monde
sort sur la ritournelle du
chœur en faisant des petits
pas marquant la mesure, et
les coudes au corps et les doigts
en l'air à la façon chinoise.
on part un à un de chaque
côté se réunissant au milieu
et se dirigeant par la porte
du milieu puis se séparant
au fond dans la galerie pour
aller à droite et à gauche.
Pour partir de l'avant scène,
chacun tourne devant Lin Lin
du côté droit et devant Kaolin
du côté gauche de cette façon



quand tout le monde est sorti Roselin et Lin Lin s'avancent face à face, tournent le dos au public et sortent en sautant comme s'ils étaient dans un sac.

Scène 5e

Page 37 Césarine entre par la porte de droite D elle jette son manteau et son chapeau sur le canapé et pose son panier devant le buffet M

Page 38

Mangeons vite ces bouteilles

elle tire les bouteilles du panier et les pose sur le buffet.

Scène 6e

Pinsonnet entre par la porte du milieu et descend à gauche

Cesarine

Prinsomet

Le contrarier voila · Cesarine
Desuma, prinsomet Encouite,
Ils se rencontre au milieu.

Page 40 Tout Desuite Jetous
Mirent s'Entrainer

Marche devant elle le fait
pirouetter plusieurs fois
avec elle en le tenant par
les mains, Ils finissent
de manière que prinsomet
fait au n° 1 Cesarine ?

Prinsomet Cesarine

Voila bien pire voila
Il sort par la porte du
milieu.

Page 21 Césarine descendant un peu dit ah tu crois & quand elle va pour sortir par la porte du fond, m. Tigre lui barre le passage en travers le Tigre se sauve à gauche en laissant la porte ouverte, Kaolin vient de la droite, il descend poussé par Césarine qui le bouscule ici se fait en partant. Ils font le tour de la scène et finissent à droite. Il tombe à genoux.

Page 29. nous sommes des voleurs il va ouvrir la porte de droite 1er plan F

Scène 8e

qu'y a-t-il? Césarine qui était un peu allée à gauche quand Kaolin était allé a

ouvrir la porte à fleur de thé
voyant entrer celle-ci s'avance
comme pour se précipiter
sur elle, Kaolin étend les
bras pour les séparer.

<u>Césarine</u> <u>Kaolin</u> <u>fleur de thé</u>

<u>je vous présente madame</u>

Il prend Césarine par
la main gauche avec sa droite

<u>Kaolin</u>

<u>Césarine</u> <u>fleur de thé</u>

<u>la peine de vous asseoir</u>

Il prend le tabouret de gauche
et le lui présente, n'étant pas
pris, il le remet près du divan

<u>ma chambrette de jeune fille</u>

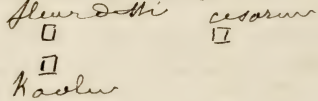
Elle montre la porte de gauche
2me plan G

<u>Dans la chambre des Epoux</u>

elle montre la porte de
droite 1re plan F

Page 22. nous somme taisés

Cesarine remonte, Fleurdetthé
passe à Kaolin et se jette
dans ses bras..



Kaolin Toujours ensemble! Ils
remontent à la porte du
milieu et se trouvent placés
ainsi Fleurdetthé Kaolin

Cesarine

oui mais je serai homme

Fleurdetthé descend à gauche,
Kaolin est moins bas.
Cesarine est près du canapé,
elle prend son manteau et
son chapeau et les passe
à Kaolin qui les met à
Fleurdetthé.

Maintenant ce chapeau, elle passe à fleur de thé, devant Kaolin, Fleur de thé / 1 Césarin / 2 Kaolin / 3

Page 45 Jetez Vite

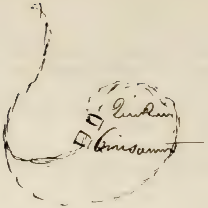
Césarine fait passer Kaolin devant elle, -......

Fleur de thé / 1 Kaolin / 2 Césarine / 3

au mot Disparaissez elle les fait sortir par la porte de gauche 1er plan E et elle sort par la porte C 2e plan gauche.

Scène 7 Page 46.

Tien Tien entre en cherchant partout Pinsonnet le suit, seulement le premier traverse le théâtre vers la droite et remonte. Pinsonnet traverse au milieu et se trouve nez à nez avec Tien Tien quand il redescend.



Les tigres restent au fond sans entrer
quinze pouts à un chinois

Ils remontent à la porte du
milieu en changeant la scène
et regardent en dehors.

Tientien – Pinsonnet

Scène 10e.

Page 26 Fleur de thé et Kaolin
entrent de la porte 1er plan à
gauche par laquelle ils
étaient sortis. Kaolin
entre le premier, Ils restent
en bas pour dire: la porte
est gardée & Ils remontent
pour sortir par le fond,

c'est toi ô Fleur de thé dit
<u>ciel! mon père!</u> Ils redescendent
vivement et avant scène gauche
qui lui se retourne et dit à
Pinsonnet <u>et tenez la</u>
)

<u>Tien Tien</u> Pin<u>sonnet</u>

<u>Fleur de thé</u> <u>Kaolin</u>

<u>ne pouvons plus qu'à ma fille</u>

Il descend à Kaolin, Pinsonnet
descend à droite

<u>Scène 11e</u>

Huit jeunes filles entrent
du fond deux à deux et descendent
face au public en chantant
le chœur les Chinois
et Chinoises les suivent et
restent au fond moitié de
chaque côté, les tigres
garnissent la galerie du fond
devant la porte.

à la fin du chœur, les jeunes filles se dirigent vers la porte 1er plan à gauche C, les artistes sont bien aux ailes sur l'avant scène, Fleur de thé et Kaolin à gauche Tien Tien et Pinsonnet à droite :

<u>c'est plus sain</u> Césarine couverte d'une grande robe blanche bordée d'or et d'un grand voile en gaze rose entre, descend entre les jeunes filles et vient à Tien Tien qui l'embrasse sur le front. Les jeunes filles se mettent au second plan sur une seule ligne face au public les chinois et les chinoises garnissent le fond 3e plan face au public aussi et

les tigres restent à leur place à la porte du fond sur le devant.

Heur Dettré, Vaalee, Césarine, Dindin, puisonnet
1 2 3 4 5

Page 48 après l'Ensemble

Dindin fait passer Césarine a puisonnet.

~~Heur Dattre~~ Dindin Césarine puisonnet
1 2 3 4 5

Sous ce voile épais puisonnet laisse passer devant lui Césarine qui gagne le coin pour chanter son quatrain à part, pendant ce temps Dindin complimente puisonnet quelle remercie, sur la reprise de l'Ensemble final puisonnet et Césarine se dirigent vers la porte I où ils entrent.

Fleur de thé conduite par
Kaolin se dirige vers la porte
E où ils entrent, sur la ritournelle
finale, Tien Tien vient regarder
par la serrure du pavillon.
Kaolin resté sur le seuil de
la porte regarde Tien Tien

le rideau baisse

Figuration

10 choristes hommes.
1re entrée, 2 musiciens,
2 en mandarins, 9 en chinois.
2 comparses tigres 9 ont en
chinois
2 petites femmes en esclaves
pour porter la table et
les tabourets, on a pris à
paris celles qui ~~faisaient~~
des mousses.
10 femmes chinoises des choeurs
2 en mandarins le reste en chinoises

2e Entrée

Les mêmes hommes dans leurs mêmes costumes
les dames idem.
8 jeunes filles d'honneur formées des esclaves de la 1e Entrée, des 2 mousses du 1er acte et de deux autres. elles ont le temps de se changer; les 6 tigres

Accessoires du 2e acte

6 chaises – 6 tabourets, dont 2 dans la coulisse pour la cérémonie – un canapé un guéridon (celui ci est dans la coulisse) Tout cela est bien jonc – sur le guéridon une bouteille chinoise, un grand bol 2 assiettes, 2 paires de petits

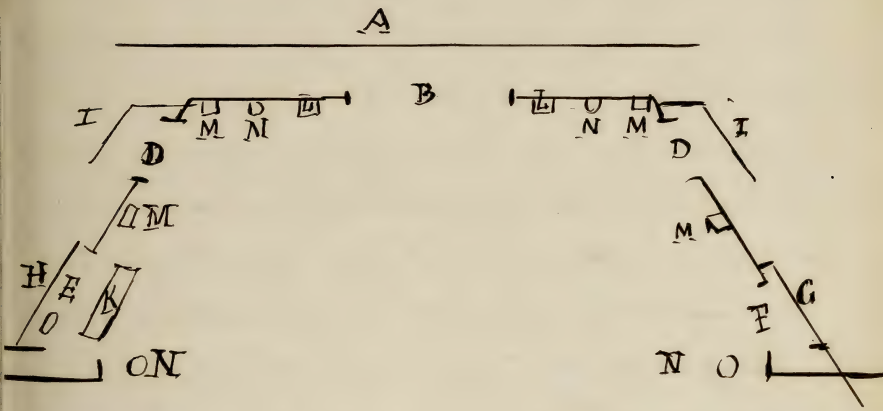
bâtons servant aux chinois
pour manger — la coupe
à pied qui se brise, un grand
livre à Pin Pin, ce livre est
dans le genre d'un grand agenda
la couverture est ornée à
la chinoise, le panier
et les bouteilles à champagne
du premier acte, le bouton
de crystal à pincement —
le buffet étagère terminé
par une glace, le foulard
sur la bouche de pincement
au lever du rideau, un
flacon de poche à Kaolin
les instruments de forme
bizarre aux musiciens —
un manteau et un chapeau
ciré à Césarine, un grand
voile rose de mariée et
une couronne pour la
même

Bouteille chinoise
coloriée de divers
teintes

triclers

cornes dorées avec
cordon passés au cou

3e Acte



A rideau représentant un jardin avec kiosque chinois, petit pont de pagode, B, D,D, ouvertures fermées avec rideaux bleus à grands dessins il en est de même de l'alcove F qui a derrière ses rideaux une découverte G, côté cour au côté jardin en face, la découverte est elle même peinte imitant les rideaux, ce qui les remplace c'est dans cette dernière ouverture qui est suspendue à hauteur de

bras tendu mi tomtam E
au dessous parterre sont
trois coussins K placés deux
à côté l'un de l'autre, le 3ème
dessus.

les deux parties du fond du
salon CC sont à dessins
a jour. au lever du rideau
elles sont recouvertes par
deux ~~stores~~ équipés de
manière que lorsqu'on
puissamment les ouvre ...
~~atachinistes~~ placé derrière
les fait monter par un
fil d'appel. ces ~~stores~~
représentent des chinoiseries.
Ils n'ont pas toujours
fonctionné, ou les a supprimé

II Découvertes des ouvertures
DD. LL deux fauteuils
MM chaises - NN tabourets
OO manteau d'arlequin.

au lever du rideau, Prinsonnet sort de l'alcove, il est en robe de chambre.

Scène 2me

<u>Page 50</u> après la romance, Lui Lin passe la tête par les rideaux du fond puis entre Kaolin fait la même chose.

<u>Kaolin</u> <u>Prinsonnet</u>. <u>Lui Lin</u>
1 2 3

<u>Page 51</u> <u>J'y ai songé</u>

Il va au fond et donne des ordres à 2 Esclaves qui sont derrière le rideau. Ils sortent par la droite pour aller chercher la théière.

<u>Page 52.</u> <u>on va nous servir ici</u>

Kaolin passe au milieu, par derrière Prinsonnet, avant que Lui Lin soit redescendu

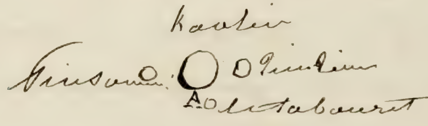
<u>Lui Lin</u> au milieu fu

<u>Kaolin</u>

<u>Prinsonnet</u>

les esclaves apportent la théière
que prend Kaolin qui la descend
au milieu de la scène.

Quin Lin descend le fauteuil
qui est à droite de la porte
du fond et le met à droite de
la théière. Pinsonnet prend
le tabouret du coin à gauche
et l'approche de la théière.
Kaolin reste derrière la théière.
Tsin Lin avant de s'asseoir
avance pour les pieds le
tabouret de droite, position



A la théière (voir le dessin.)

je la récolte moi même

quand ils sont pris leurs tasses.
Kaolin dit à Quin Lin donne-moi z'en (2 fois). Quin Lin retire

le prend pas. alors il dit
puisque vous ne voulez pas
m'en donner, j'en prends

Il passe entre la théière et Kaolin
ce qui bouscule un peu ce
dernier, car on a soin de laisser
la place étroite, remplit sa
tasse au robinet en tournant
le dos au public, puis passe
entre la théière et pivotant
pour se remettre derrière.
ou en reprend une seconde tasse
de nouveau Kaolin redit
donnez moi z'en s.t comme
la première fois.
Il passe de même seulement
au lieu d'emplir sa tasse
il prend la théière et la
tourne de façon que le
robinet se trouve as opposé
du public et boit plusieurs

tasses de suite, Ouinlin et
prestement voulant reprendre
du thé ne trouve plus le
robinet Ouinlin dit à pinsann
Dites donc mon gendre vous
faites donc le robinets

Kaolin remet la théière dans
sa première situation puis
il va prendre un coussin
carreau déposé au pied
de la théière, il s'assied
dessus, ils posent leurs
tasses sur le bord du pied
de la théière

Quinzième (O) Ouinlin
Kaolin

Page 53 J'en ai pris douze doz

Kaolin s'appuie le bras gauche
sur le tabouret qui est au
pied de Ouinlin.

Sirotté Quintin se lève et gagne à droite

Page 64 Faufilez et trop retirez le

Quintin non Kaolin retirez le

Quin Quin non Kaolin Et bien

gardez le c'est bien Vous avez raison

Quin Quin je maintient le mot,

Il est bon et je le savour.

Sortez Kaolin se lève et prend son coussin par un coin, puisamment se lève aussi et porte son tabouret à gauche en Drapant dans ma dignité.

Il prend le tabouret de Quin Quin se fautent et la tirer et emporte le tout en sortant par le fond et allant à droite Quin Quin remonte pour le voir sortir à gauche de la porte du fond, puisamment remonte aussi, à gauche.

Position   Tin Tin

Pinsonnet

grand bruit de casse dans la coulisse à droite Tin Tin dit, <u>il a cassé la théière de ma mère</u>, Pinsonnet en descendant passe à droite et Tin Tin à gauche

Tin Tin   Pinsonnet
1   2

<u>Scène 3e</u>

Page 55. Par la porte du fond venant de gauche elle pousse devant elle deux chinois, qui veulent entrer au fond, les tigres se relèvent et sortent

<u>Tin Tin</u>, <u>Cesarine</u> <u>Pinsonnet</u>
1   2   3

page 57   <u>allons c'est entendu.</u>

Il va à Pinsonnet en passant derrière Cesarine

<u>Cesarine</u> <u>Tin Tin</u> <u>Pinsonnet</u>
1   2   3

la situation Il va pour
sortir et revient à prisonnet
en regardant Césarine et Dit
si vous ne voulez pas comme
supplément allant à elle
moi je la prendrai comme
ordinaire Césarine lui flanque
un soufflet. et sort au fond
tournant à gauche.

Scène 2^e

Page 58 Césarine prisonnet
I 9.

Page 59 après l'ensemble,
il remonte un peu, Césarine
passe Devant lui,

prisonnet Césarine
I 9.

Page 61 ne tiens pas avec moi
Il passe derrière elle et Dit
allons elle a très bien pris

gobé la chose

Il entre dans l'alcove

Scène 5me

Page 62. Fleur-de-thé vient de
la porte de gauche D et non
de droite. Fleur-de-thé Césarine
1 2

Le voici attention

Pinsonnet entre et descend
au milieu devant Césarine

Fleur-de-thé (1) Pinsonnet (2) Césarine (3)

Fait connaissance

Césarine gagne à droite et
non à gauche, Fleur-de-thé
à gauche et non à droite

Page 63

Césarine lui saute
au cou dans ses bras gauche

et Fleur de thé dans son bras
droit Fleur ☐ ☐ ☐ césarine
(puis written above the middle box; the boxes are numbered I, 2, 3 below)

Prinsonnet à la tête entre
l'épaule droite de Fleur de thé
et l'épaule gauche de césarine
et dit sans changer de place

elles m'adorent, ça va aller
ça va aller

alors elles le
quittent et s'éloignent
l'une à gauche (Fleur de thé)
l'autre à droite (césarine).

page 62 Je vous l'explique

Prinsonnet en se débattant
remonte un peu sans
se retourner, elles suivent
le même mouvement, puis
ils redescendent quand
Prinsonnet dit ah. mais
ils font + s.

Il se sauve pour sortir par la porte D à droite poursuivi par Lisorine qui sort sur ses pas. Fleur dethé remonte aussi en riant.

Scène 6ème

Fleur dethé est à gauche de la porte du fond. quand Kaolin parait à la même porte c'est de là qu'il parle

Pourquoi donc? parceque I

Ils descendent

Fleur dethé Kaolin
I 2.

Scène 7me

page 65.

Tin Tin entre par la porte D à droite

Tin Tin
3

Fleur dethé Kaolin
I 2

Luiluin descend petit à petit de manière à arriver derrière eux au milieu quand Kaolin dit : qu'il ne sait derrière nous

Luiluin
O

fleur. Kaol

fleur de thé se retourne sur sa droite pour regarder de ce côté Kaolin sur sa gauche, de sorte qu'ils ne voient pas Luiluin

Il y est

fleur de thé se sauve à gauche Kaolin adroite et tombe un genou à terre

Luiluin remonte quand il appelle

Scène 4.

Prinsonnet entre par la porte D adroite, descend à gauche en passant devant Luiluin

Luiluin
3.

fleur de thé 1 prinsonnet 2 Kaolin 4

Fleur de thé et Kaolin leur font signe de s'en aller il ne comprend pas.

<u>Page 67</u> <u>Raoutrout</u>

<u>mono</u> k.o <u>tigres</u>

trois tigres apparaissent au fond, deux portes la langue

<u>Emparez vous de ce misérable</u>

un tigre va à pie sommet l'entraine à droite ou sont descendus les 2 autres on s'assied sur le tabouret et on lui met la langue. puis les tigres sortent par le fond comme ils étaient venus. pendant la bagarre Kaolin est allé à Fleur de thé, quand les tigres sortent. il remonte

un peu au four   position

Kaolin

Fleur-de-thé   Tien-Tien Pinsonnet

Page 68 Reprise couplet de Valise

Et gagne à gauche Kaolin

Kaolin descend brusquement

En disant monsieur

Fleur-de-thé Tien-Tien Kaolin Pinsonnet
assis

Vous m'en répondez sur votre tête

Kaolin remonte et se place

à gauche de la porte du four

Viens ma fille Tien-Tien

présente sa main gauche

pour prendre la main droite

de Fleur de thé, et remonte

avec elle la fait sortir par

le four à gauche Et se

retourne et revient à Pinsonnet

pour lui dire

pas la peine d'un   il sort
par le fond milieu comme sa fille

Scène 9e.

Kaolin, Prinsomnt
I.   9.

Scène 10e.

Césarine vient de la gauche
et entre par le milieu

Kaolin Césarine Prinsomnt
I   9   3

Page 70 Kaolin passe au
milieu derrière Césarine
en disant Séparez vous

Césarine Kaolin Prinsomnt

Scène 11e.

Tout le monde vient de la
droite et entre par le milieu
Eudine est en tête suivie
des 2 juges — Ils sont tous

cinq en robe rouge bordé de blanc, suivent les autres mandarins, Il n'y à pas de femmes

mandarins juges mandarins
Liou Liou
2

fleur de thé Césarin Kaolin Printemps
4 9 3 5

Page 71 attendez &c

Kaolin passe devant Liou Liou pour aller à printemps

fleur, Césarin Liou Liou Kaolin printemps
4 9 3 2 5.

au pat.' au pat.', mouvement seulement. L'indication de la brochure est mauvaise

Césarin traverse la scène et se jette dans les bras de printemps en se retournant de sorte qu'il est sur dos.

qui est sur l'estomac de mandarin lui passe les bras sous ceux de Césarine

Tsin-Tsin 2 Kaolin 3 juge

Fleur 1

César 4 prisonnier 5

ça va nous retarder

Césarine se dégage des bras de prisonnier s'avance un peu pour dire laissez moi

trois pas en arrière,

tous les juges, les mandarins Tsin Tsin et Kaolin se mettent en cercle autour fleurdethé

en mouth, prisonnier et Césarine restent à droite sur l'avant scène

Page 79. Tais-toi

Tsin Tsin se retourne et descend au milieu, Kaolin va à fleurdethé

Position

Fleur Kaolin Ting-Ting Césarine Princesmut les autres
4 9 3 2 1
au milieu second plan

qu'on s'apporte

un esclave apporte le panier
et un autre les verres.
on se distribue tout cela.
Ting-Ting, Kaolin, Princesmut
et Césarine ont chacun
une bouteille, une coupe
à Kaolin et à Ting-Ting

Césarine chante le 1er couplet
au milieu,

sur le chœur elle monte
verser aux mandarins.

Princesmut prend le milieu
pour son couplet, puis
se remet à droite et Césarine
redescend au milieu

Position

Fleur de thé, Kaolin, Tien Tien, Césarin, Pinsonnet
1 — 2 — 3 — 4 — 5

Scène 9

Les matelots et les mousses entrent par le fond milieu Ils ont tous une hache d'abordage à la main, dont ils menacent les chinois, tout cela forme des petits groupes à volonté. Tien Tien est allé s'assoir sur les coussins à gauche après la danse qui a suivi le 3 couplet de l'Entrée des français Fleur de thé et Kaolin

sont toujours à gauche
sans masquer leur lieu,
Césarine et pieusement
reçoivent les félicitations
des amis, et à la fin
du cœur pour le baisser
du rideau on reprend
la Danse.

Fin

Figuration

10 choristes (hommes

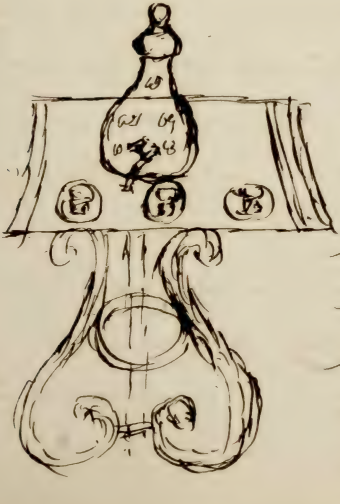
Les deux juges, deux mandarins
Les marins
Les mousses
Esclaves
Les nègres

---

accessoires

Le tamtam avec sa maillet
un jeu de cartes à kaolin
La pagne
La théière, ses coupes
et les 3 tasses
Le panier aux bouteilles
de champagne
Des coupes pour tout
le monde

haches d'abordage a tous les matelots.
la lanque est peinte entièrement avec filets d'or et ses chaines dorées.
la théière est fermé trépied de la hauteur d'une table, les trois ~~soucoupes~~ sont adhérentes au dessus du trépied il n'y a que les tasses qui s'enlèvent



la théière est bleue avec dessins or ainsi que le cabinet et le haut. le ~~tout tient~~ ensemble et s'enlève d'un seul coup.

[illegible]